

Várnegyed

1994/15. december 20. Budapest Főváros I. Kerületi Önkormányzatának hivatalos és közéleti lapja



Juhász Gyula

Karácsony felé

Szép Tündérország támad föl szívemben
Ilyenkor decemberben.

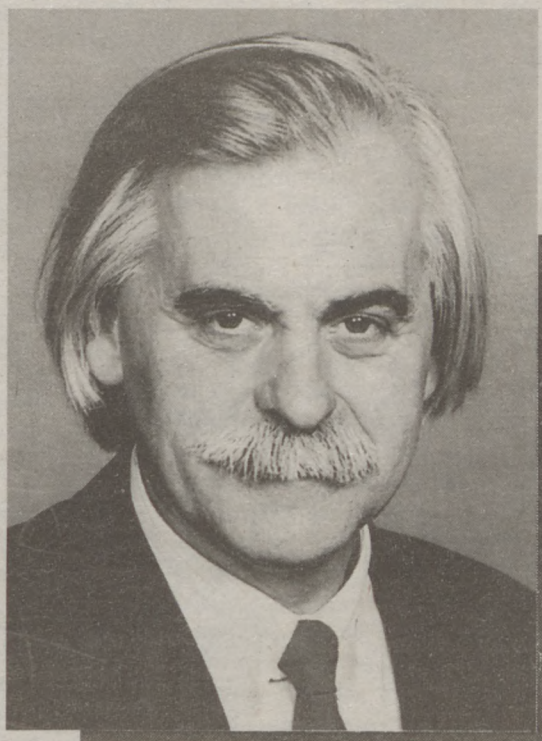
A szeretetnek csillagára nézek,
Megszáll egy titkos, gyönyörű ígézet,
Ilyenkor decemberben.

... Bizalmas szívvel járom a világot,
S amit az élet vágott,
Behegesztem a sebet a szívemben,
És hiszek újra régi szeretetben,
Ilyenkor decemberben.

...És valahol csak kétkedő beszédet
Hallok, szomorún nézek,
A kis Jézuska itt van a közelben,
Legyünk hát jobbak, s higgyük rendületlen,
S ne csak így decemberben.

Telefoninterjú Katona Tamással

Igazságosabb teherelosztást



Tartalom

Önkormányzati választás	3
Beszélgetés Csóti Györggyel	4
Beszélgetés Kupecz Erzsébettel	5
Rendeletek	6
Munkaerő-közvetítő Fizetendő SZJA	
Díjátadás	9
Ifjúsági tanácsadó	
Hírek — röviden	10
A herceg verset mond	
Francia est.	11
Az I. kerületi Művelődési Ház decemberi programja	
Fafaragó fótanácsos	12
Az Országos Széchényi Könyvtár kiállítása	
Társadalmi kapcsolatok	13

(Hja, ha a külföldi ebédpartner fogai rosszak – indokolja késését a rá jellemző játékossággal *Katona Tamás*. Az elhúzódo étkezés folytán lett telefoninterjú a tervezett személyes találkozásból. Sebaj, mert pusztá hangja is fölidézi egész valóját. Fogalmazásmódját gyerekkoromban bursikóz humornak volt szokás nevezni. S csakugyan: a dús ősz haj és bajusz sövénye mögül kikacsint az egykori öregdiák, akinek önmagát is megfricskázó életszeretete meghittséget teremt azon nyomban.)

Az „ősbudavári” lakos időközben anyakerülete polgármesterévé választatott, elnyerve a szavazatok 58 százalékát. Őt magát épp egy esztendeje, tavalyi 8. számunkban bemutattuk, a szűkre szabott időben ezért terveire, elképzeléseire összpontosítottunk.)

– **A választási eredmények azt látszanak igazolni, hogy a négy évvel korábbi siker nem volt véletlen, igazi konzervatív kerületben lett polgármester.**

- Amin nincs mit szégyellni, mert szerintem a megjelölés legjobb értelmében - a szó eredeti jelentése *megőrzés* - vett konzervatizmusról beszélhetünk. Egyébként a velem együtt 24 tagú testületben tizennégyen tartoznak a jelenlegi ellenzék koalíciójához, ami biztos többség.

- A „tömbösödés talán elejét veheti áldatlan politikai vitáknak, az érdemi munka javára.

- Korábban, külügyi államtitkárként hasznos iskoláját jártam ki a konszenzusra törekvésnek. Ezt szeretném kamatoztatni a kerület élén, hiszen azelőtt sem konfrontációt, hanem mindig egyetértést helyeztem előtérbe.

- Egyébként azzal kezdtem, hogy tisztelt választási ellenlábasmomat, a kitűnő jogászként ismert Nehéz-Posony Istvánt megkértem, segítsen egy hatékony szervezeti és működési szabályzat elkészítésében - s ő el is vállalta. Mivel az előző ciklusban különféle jogszabály-tervezetek néha előkészítetlenül kerültek a testület elé, ami a jogszabály-alkotás menetét fölöslegesen hátráltatta, rétestésztává nyújtotta, szeretnék olyan jogi osztályt létrehozni, amely kellően alapos előkészítéssel az érdemi munkát, a döntéshozatalt meggyorsítaná, a szükségtelen vitákat kiküszöbölhetné. Többirányú elfoglaltságom miatt szeretném, ha az új vezetőségben három alpolgármester működne, a FIDESZ, a KDNP és az MDF tagjai közül. S bár ezután kevesebb bizottság lesz, összetételükben a kerületi ellenzéket (kormánypártokat) is igyekszem pozícióhoz juttatni. A szakértelem fontossága miatt külső személyeket is felkérünk bizottsági tagságra, megfelelő javadalmaztatással. Mindenképp el kell kerülni a túlterhelést, egy ember ne legyen több bizottság tagja.

- Következő kérdésemhez lopok a kerület egy lakosától, Ottlik Gézáttól: „Iskolák a tűréshatáron”, játszhatunk el a regénycímével, hiszen úgyszólván iskolai kerület vagyunk, ami költségvetési tekintetben aránytalan terheket ró ránk...

- Ezért hangsúlyoztam már első, fésületlen gyorsnyilatkozataimban, hogy szeretnék a fővárossal és a többi kerülettel olyan igazságos megegyezésre jutni, amely bizonyos anyagiak nekünk történő átengedésével lehetővé teszi az iskola-sűrűségről adódó gondjaink enyhítését. Gondoljuk meg, hogy csupán ennyi diák étkeztetése mennyibe kerül, az oktatási, fenntartási s egyéb kiadásokról nem is szólva.

- Gyerek- és ifjúkorom egy részét a Krisztinavárosban töltöttem, a Vár árnyékában. Úgy éreztem, a kettő közötti szintkülönbség egyszerre jelképes és valóságos.

- Méghozzá olyannyira szomorúan valóságos, hogy a Várnegyed ma víztoronyhoz hasonlatos, amelyből az elhanyagoltság folytán megállás nélkül szivároog le a csapadék a Vizivárosba, mely szegény korántsem ezért szeretne a nevére rászorgálni. De tréfán kívül: éppen ezért annyira égetően sürgős az úgynevezett pinceprogram fölgyorsítása, mert csak ennek végrehajtása után vághatunk bele a Várlejtő végleges helyreállításába a katasztrófa kockázata nélkül.

- Az országban túlzott jajgatás nélkül is általános erózió fenyeget: tartósnak hitt, régi értékek lepusztulása. A tokajitól a szalámin át a Halászbástyáig...

- Schulek Frigyes annak idején úgy képzelte el a Halászbástyát, hogy leérjen a Dunáig - de korántsem úgy, hogy belecussúszék a folyamba! Itt térek rá kedvenc vesszőparipámra, az *idegenforgalomra*, amely a Várnegyednek egyszerre büszkesége és elemi csapása. Vegyük tudomásul, hogy a külföldiek elsősorban nem vásárolni jönnek ide, hanem - a műemlékeken kívül - azért, hogy olyan régi, patinás polgárvárost lássanak, amelyben ma is élnek. Ezért vallom, hogy elejét kell vennünk az elbutikosodásnak, a kirakodó vásároknak, megőrizve a negyed lakhatóságát.

- Félre ne értsenek: tisztelem a vállalkozó szellemet - kerületünk élén jár a személyi jövedelemadó befizetésében! - barátoknak tekintem a vállalkozókat, mégis ügyelnünk kell a megfelelő arányokra. E tekintetben is anomáliának érzem, hogy az idegenforgalmi adóbevétel a fővárosé, a zaj, a szemet, a fölfordulás viszont a miénk. Érvényesüljön itt is a közteherviselés 1848-as elve, kapjunk megfelelő kompenzációt, amit a mintaszerű működésre tudnánk fordítani.

- Az iskolagondok mellé sorakozik a szegénység, a negyven százaléknyi nyugdíjas réteg ellátása, a megoldatlan lakáskérdés...

- Eddig is szép eredményeket mutathatunk fel a szociális gondoskodásban, amit nem mellékesen szintén konzervatív polgárerénynek tekintek, de jövőre - gondoljunk az energiaárak emelésére és továbbgyűrűző következményeire - ennyi nem elegendő. Létre kell hozni olyan diszkont áruházat - helyiség már van hozzá -, ahol a nehezen élők olcsón vásárolhatnak. Továbbá végre szeretnénk hajtani a lakások lelassult magánosítását, bár tetézi gondjainkat a tatarozások lemaradása. Sími tudnék, ha végigsétálok a Logodi-utcán vagy másutt, látván az aládúcolt épületek sorát...

- Tudom, hogy ez nem vonatkozhat a műemlék épületekre, de nem tudjuk a műemléki hatóság komótos lépéseit kivárni. Nagyon remélem, hogy megegyezésre jutunk, lovagias feltételeket tudunk teremteni az eladásra. Ami a gazdasági tevékenységet illeti, nem vagyok híve a vállalkozó önkormányzatnak. Élni kell a vagyon adta lehetőségekkel, a lebonyolítást azonban célszerű szakemberekre bízni.

- Nem akarom könnyelmű kijelentésekre bízni, - a polgármester nem csillagjós. Mégis milyen elképzelései vannak a jövőről?

- Nagy fontosságúnak ítélem az 1996-os esztendő, a honfoglalás 1100. évfordulóját, amelynek megünneplésében a kerületnek helyzeténél fogva kitüntetett szerepe lesz. Tudományos intézmények, múzeumok zsúfolódtak ide, a sok iskola pedig nevelési szempontból elsőrangú. Azt tervezem, hogy ezekkel az ügyekkel külön tanácsnok vagy hasonló megbízott foglalkoznék, s az iskolákban is mondjuk Glatz Ferenc színvonalú történészek tartanának előadásokat. Magam is hadtörténész volnék, s kutatómunkám során megtanultam: mindkét fél adatait számba kell venni, mindkét oldal iránti empátiával kell vizsgáldni a tárgyilagosság érdekében. Ha tetszik, tekintheti ezt az együttműködés politikai krédójának.

A jövőről még csak annyit: roppantul örülnék, ha megvalósulna az elképzelés a köztársasági elnök úrnak a Várba költöztetéséről. Ez a forgalmat nem növelné, a reputációkat annál inkább.

- Már csak egy utolsó, netán provokatív kérdés. Vác helyett ugyan Pest megye listáján lett képviselő, s a törvény is megengedi, de lehet-e hosszabb távon a honatyai és polgármesteri teendőknek egyaránt megfelelni?

- Strapabíró öregember vagyok - feleli jellegzetes öniróniájával. - De hadd tromfoljak rá: a Cserkész Szövetségnek is elnöke vagyok, amit ugyanolyan szívügyemnek tekintek, a napi jótettet is beleértve. Nos, leendő helyetteseimmel bizonyára olyan munkamegosztást tudok teremteni, ami lehetővé teszi a munkamenet zavartalanságát. Ám ha valamilyen okból kenyértörésre kerülne a dolog önmagammal, a parlamentet fogom elhagyni. Nem szokásom a „szerelemi vallomás”, de várlakosi voltom egyszerre érzelmi és erkölcsi elkötelezettség. Amit nyugodtan számon lehet rajtam kérni.

L.H.Gy.



Önkormányzati választás 1994.

Tisztelt Választópolgárok!

Budapest Főváros I. Kerületében 1994. december 11-én a helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásán a választópolgárok 55,37%-a járult az urnákhoz. Az I. kerületi részvételi arány a fővárosi 39,63%-os és az országos 43%-os részvételi arányt meghaladta. Köszönetünket fejezzük ki Polgárainknak, akik éltek választójogukkal, és ilyen magas részvételi aránnyal szavaztak bizalmat a Polgármesternek és a Képviselő-testületnek. A Választási Bizottság megállapította a választás végleges eredményét, amelyet a törvény előírása alapján hivatalos közleményben tesz közzé. A választás eredménye szerint az új önkormányzati képviselő-testület alakuló ülésére 1994. december 22-én kerül sor, ahol a kerület Polgármestere és Képviselői átveszik a mandátumukat, és leteszik a törvényben előírt esküt. Az alakuló üléssel az új képviselő-testület megkezdi munkáját.

Budapest, 1994. december 15.

Dr. Kis Margit

a Választási Munkacsoport vezetője

Budapest Főváros I. Kerületi Választási Bizottság hivatalos közleménye

A Választási Bizottság az 1994. december 11-i helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásának **I. kerületi** végleges eredményét az alábbiakban teszi közzé.

Polgármester:

Katona Tamás

MDF—KDNP—FIDESZ

Egyéni választókerületi képviselő:

1. Dr. Kiszely István
2. (Dr. Kiszely Istvánné)
Hankó Ildikó
3. Szeleczy Szilárd
4. Főző Vilmos
5. Bérczy Antal
6. Dr. Pósfai Gábor
7. Deák Zoltánné
8. Nagybakay Antal
9. Brányik Ottó
10. Hammang Henrik
11. Erdősi László
12. Dr. Bérczi László
13. Vecsey András
14. Dr. Nagy Gábor Tamás

Támogató szervezet:

MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
SZDSZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ
MDF—KDNP—FIDESZ

Listán mandátumot kapott képviselők:

Dr. Lukács József
Dávid Klára
Lovász László
Széchy Attila
Iványi Tibor
Gecse Gábor
Dióslaki Ferenc
Dr. Kupecz Erzsébet
Tisza Zoltán

Támogató szervezet:

FKgP—MIÉP
MSZP
MSZP
MSZP
MSZP
SZDSZ
SZDSZ
SZDSZ
SZDSZ

Budapest, 1994. december 15.

Választási Bizottság

Polgármesteri búcsúztató

Elap hasábjain és másutt is utaltam arra, hogy idős korom miatt nem törekedtem polgármesterjelöltségre, és Katona Tamás megválasztását támogattam, mint képviselő azonban tapasztalataimmal segíteni kívántam utódom és az új képviselő-testület munkáját. A Budai Polgári Szövetség ezt a szándékomat méltányolva a kompenzációs lista 1. helyével tisztelt meg. Mint ismeretes, a Budai Polgári Szövetség jelöltjei nagyarányú győzelmet arattak az egyéni választókerületekben. A választási matematika és egy eredményes óvás úgy hozta, hogy elvesztettem listás képviselői helyemet, és ezért **búcsúznom kell a közéleti szerepléstől.**

Úgy érzem, hogy 11 hónapos polgármesterségem alatt a Képviselő-testület többsége, a Polgármesteri Hivatal, valamint a polgárság támogatásával sikerült – bár szerény – eredményeket elérni a kerület javára. Kevés volt az idő ahhoz, hogy a kerületben működő minden intézmény vagy társadalmi szervezet vezetőivel és munkatársaival tartós és gyümölcsöző kapcsolatot építsek ki. Szeretném azonban megköszönni munkámhoz nyújtott segítségüket, és nem utolsó sorban a kerületi polgárok túlnyomó többségének személyem és munkám iránt tanúsított jóindulatát. Közéleti pályafutásom váratlan lezáródása folytán a nyugdíjas magánéletbe vonulok vissza, ezért **nem tudok személyesen elbúcsúzni** mindazoktól, akiktől szerettem volna.

Kérem, tekintsek ezt a néhány búcsúsört meleg baráti kézszerítésnek. Kívánom, hogy a kerület polgárai, akik között továbbra is egy vagyok a sok közül, boldoguljanak, a kerület töretlenül fejlődjen, és égető problémái fokozatosan megoldást nyerjenek.

Budapest, 1994. december 15.

Dr. Vigh Béla
volt polgármester

Örömmel tájékoztatjuk a kerület lakosságát arról, hogy a BUDAI POLGÁRI SZÖVETSÉG az I. kerület 14 választókerületében – egy kivételével – valamennyiben megszerezte a képviselői mandátumot, és – jelöltünk – Katona Tamás nyerte el a polgármesteri tiszteletet.

Választási szövetségünket vagyis a Magyar Demokrata Fórum, a Kereszténydemokrata Néppárt és a Fiatal Demokraták Szövetsége együttműködését támogatta a Történelmi Független Kisgazdapárt és a Nagycsaládosok Országos Egyesülete is.

A Budai Polgári Szövetség úgy kíván megfelelni a polgárok – a választási eredményekben tükröződő – bizalmának, hogy továbbra is számít a lakosság építő együttműködésére, és egyre magasabb színvonalon biztosítja a kerület – a mi kerületünk – működését és fejlődését.



Beszélgetés Csóti Györggyel

Csóti György, az I. kerület országgyűlési képviselője folytatja első négy évi tevékenységét a parlamentben, most is a Külügyi Bizottság alelnöke és továbbra is a Magyar Demokrata Fórum külügyi szóvivője. Az elmúlt negyedévi tevékenységéről kérdeztük a képviselőt parlamenti dolgozószobájában.

- Ismét sok szó esik a külpolitikáról. Hogyan telnek egy külpolitikus hónapjai?

- Egymásba folynak: az országgyűlés plenáris ülései, bizottsági munka, külföldi utak, választókerületi fogadóórák, különböző rendezvények kavarnak bennünk, nem panaszkodhatom, hogy nincs mit tennem. Az ellenzéki szerep talán még több munkát ad, mint amennyit a kormánypárti adott. Megtélésünk szerint a jelenlegi koalíció sok tekintetben eltér a kormányprogramban leírtaktól. Miután konstruktív ellenzék szerepét kívánjuk betölteni, bírálatunknak megalapozottnak kell lennie és tartalmaznia kell az általunk helyesnek vélt megoldást. Ez nagyon időigényes feladat, mert mi az ellenzéki pozícióból nehezebben jutunk a szükséges információkhoz.

- Melyek voltak az elmúlt hónapok legnagyobb traumái?

- Az első a Világkiállítás lemondása. Eltekintve attól, hogy parlamenti demokráciákban elfogadhatatlan módon történt, csak arról kívánok szólni, hogy mérhetetlen károkat okozott az országnak. Soha vissza nem térő alkalmat szalasztottunk el: honfoglalásunk 1100 éves évfordulóján a Világkiállítással ismét a nemzetközi érdeklődés középpontjába kerülhettünk volna, bemutatkozhattunk volna gondjainkkal és eredményeinkkel a világnak és egyben az egész komplex rendezvénysorozat fellendülést, élénkítést adott volna a gazdaságnak. Ehelyett most nemzetközi presztizsveszítéssel, az ország hitelének rombolásával kell számolni. Kétszer is felszóltam ez ellen a plenáris vitában és számtalanszor egyéb fórumokon, de ismeretes, hogy a koalíció első emberei még saját szakértőikre sem hallgatva már július 28-án meghozták a lemondásra vonatkozó döntéseket. Számos külföldi politikussal beszéltem erről a kérdéssről, a körülmények ismeretében nem értik, sőt sokan elítélik az új kormány első lépését.

A második az önkormányzati választások rendjének önkényes és antidemokratikus megváltoztatása volt, amivel felrúgták az alapvető törvényekre 5 évig fennállt széles társadalmi egyetértést. Példátlan dolog az is, hogy az önkormányzatok működésére vonatkozó törvényeket a választások után fogja megalkotni a 2/3-os koalíció, attól függően, hogyan fognak szerepelni.

Traumának nevezhetem azt is, hogy a kormány súlyos gazdasági válságról beszél, eltúlozva a valós helyzetet, ugyanakkor nem ad be a parlamentnek gazdasági törvénytervezeteket, nem hoz megfelelő rendeleteket, ehelyett választási ígéretével ellentétben újabb terhet rak a lakosság vállára. Tanulmányozni kell az 1995-ös költségvetést és az adótörvény-módosításokat. Ez egy szociálisan érzékeny szakértői kormány?

Számos képviselőtársammal együtt felleptünk a többgyermekes családok adókedvezményének megvonása, illetve csökkentése ellen, de a 2/3-os többség hajthatatlan maradt. Név szerinti szavazást kértünk, hogy mindenki ország-világ előtt valljon színt.

Természetesen a legtöbb időt és energiát a külügyeknek szenteltem. Amíg magatartásuk nem változik meg, állandóan ostorozni fogom a kormányt a határon túli magyarok ügyének háttérbe szorítása és az euróatlanti integráció érdekében tanúsított félreérthető magatartása miatt. Mindkét kérdéskör alapvetően meghatározóná a közép-európai térség biztonságát, ezért nemcsak össznemzeti, hanem nemzetközi érdek is.



- Képviselő úr, merre járt legutóbb külföldön?

- November közepén az Észak Atlanti Közgyűlésen voltam Washingtonban. A NATO parlamenti háttereként ismert szervezetben már négy éve tevékenykedek.

- Ha jól emlékszem, Ön volt a delegáció vezetője.

- Igen, de most ellenzéki pozícióban más a helyzet. Eddig a politikai bizottságban dolgoztam, most pedig az emberjogiban. Ezen nem bánkodom, mert itt a nemzeti kisebbségek kérdésével fogok foglalkozni és ez hozzám nagyon közel álló terület. Az a különleges megtiszteltetés ért, hogy a bizottság közép-európai kisebbségi kérdéssel foglalkozó rapportőre, jelentéstevője lettem. Ért azonban kellemetlen meglepetés is. Bár az előzmények alapján aligha nevezhetem ezt meglepetésnek. A közgyűlés valamennyi résztvevője egyetértett a NATO Közép-Európa irányába történő kibővítésével, csak az orosz küldöttség tiltakozott szokatlanul élesen. Teljesen elszigetelődtek véleményükkel. Delegációjuk vezetője Kovács László magyar külügyminiszterre hivatkozott, mint olyan politikusra, aki nem kapkodja el a NATO csatlakozás kérdését, hanem kellő óvatossággal figyel Moszkvára. Ide vezetnek a miniszterelnök és a külügyminiszter félreérthető, meggondolatlan és sokszor ötletszerű nyilatkozatai, bár az ember már lassan szándékosságot vél felfedezni...

- Mennyi ideje marad egy külpolitikusnak a választókerületére?

- Amennyit a választókerület igényel. A

választópolgárok a képviselőt egyrészt országos ügyek intézésére, másrészt érdekeik képviseletére küldik a parlamentbe. Mindkét elvárásnak eleget kell tenni.

A Halászbástya veszélyben van, megmentésére egy alapítvány létrehozásán dolgozom. A I. kerületben külön fogadóórát tartok a Hunyadi út 8.sz. alatt minden hónap első szerdáján este 6 és 8 között. De telefonom és levélszekrényem éjjel-nappal várja választókerületem polgárainak véleményét és kérdéseit. Rendszeresen fogok fórumokat is tartani, ahol élő szóban számolok majd be munkámról, de most a helyhatósági választások miatt erre nem került sor. Változatlanul a közbiztonság, köztisztaság, a

környezetvédelem és a lakossági ellátás, a szolgáltatások bővítése a legfőbb terület, ahol tenni kívánok, illetve teszek is. A kerület vonatkozásában kissé áttételesen ugyan, de éppen a múlt hét végén igyekeztem hozzájárulni a környezetvédelem ügyéhez. A német nagykövetet levittem Tokajba, ahol a bortermeléséről híres város környezetvédelmi szakközépiskola létrehozását tervezi. Az iskola a környező országok diákjait is várja, ezért kétnyelvű lesz, magyar és német. Német segítséget kértem és kaptam is ehhez a nagyszerű kezdeményezéshez.

Két ügyet is szolgáltunk ezzel: a környezet védelemét és a magyarság számára oly fontos, de a környező népek számára is előnyös határmenti együttműködést.

- Erről jut eszembe, bár nem feledkeztem volna meg róla, gratulálok a magyar kitüntetéshez, amit a Német Szövetségi Köztársaság elnökétől az elmúlt napokban kapott. Miről is van szó tulajdonképpen?

- A Német Érdemrend Nagy Érdemkeresztjét kaptam a Német Szövetségi Köztársaság elnökétől, Roman Herzogtól a magyar-német kapcsolatok ápolásában, továbbfejlesztésében folytatott tevékenységemért. Kellemes meglepetés és egyben nagy megtiszteltetés ez számomra, mert ahogy német barátainktól hallottam ezt a kitüntetést külföldieknek csak nagyon ritkán adják. Meggyőződésem, hogy ez az elismerés személyemen keresztül annak a közösségnek szól, amelyhez tartozom, amelyben dolgozom. Az elismerés mellett ez egyben biztatás is annak a munkának a folytatására, amit öt-hat évvel ezelőtt Antall József mellett kezdtem el, és amelyet immár nélküle kell folytatni.

- Ehhez a munkához kívánok Önnek sikereket Képviselő úr. Köszönöm a beszélgetést.

- Szeretném még kihasználni ezt az alkalmat arra, hogy a kerület minden polgárának kellemes karácsonyi ünnepeket és egy boldogabb új esztendőket kívánjak.

- Köszönjük, mi is hasonló jókat kívánunk.

Bisztray György

Csóti György országgyűlési képviselő minden hónap első szerdáján 18.00 és 20.00 között fogadóórát tart a I. Hunyadi út 8. sz. alatt.



Bérlők és lakások

Bár a múltéi a valamikori mindenható kerületi lakásosztályok, jogkörük megcsappantával feladataik nem csökkentek lényegesen. Vizsgáljuk meg tehát a változások legfontosabb vonásait. Eziránt érdeklődöm dr. Kupecz Erzsébet ügyvéd-től, mint az öt tagból álló kerületi helyiség-gazdálkodási és lakásügyi bizottság (a továbbiakban – ismert rövidítésével – Helab) elnökétől.

– A helyzet megértését megkönnyítendő az új szabályozás ismertetésével kell kezdenem. Az 1993. évi 78. törvény, vagyis az új lakástörvény mindenekelőtt megszüntette a korábbi lakás-kiutalási rendszert. Ezután a lakásbérleti jogviszonyt a bérbeadó és a bérlő által megkötött szerződés hozza létre. Természetesen a község (esetünkben az önkormányzat) és a magánszemély közötti szerződésre gondolok, hiszen a jogszabály a tulajdonunkban lévő lakásokra vonatkozik.

– Az új törvény nyomán született meg Budapest Főváros Közgyűlésének 35/1993. számú önkormányzati rendelete, amely foglalkozik a bérbeadás során a szociális, jövedelmi és vagyoni feltételekkel. Ennek alapján alkotta meg a főváros I. kerületi önkormányzata saját, 4/1994. III. 17-i rendeletét a tulajdonában lévő lakások bérbeadásának feltételeiről. Ennek lényege, hogy a bérbeadás pályázat kiírása alapján történik.

– Túllépve a paragrafusokon: mit kell érdemben tenniük?

– Kezdem azzal a szomorú ténnyel, hogy jelenleg nincs újonnan épült lakásunk, tehát csak – többnyire elhalálozás folytán – megürült bérleményekre tudunk pályázatot kiírni. De ehhez is először le kell folytatnunk a hagyatéki eljárást, amit követ a szóban forgó lakás kiürítése, s mindezek után láthatunk neki a felmérésnek. Megállapítjuk, hogy szociális vagy piaci bérlakással van-e dolgunk. (Utóbbi jelenleg nincsen.)

– Minthogy a lakások korántsem a legjobb minőségűek és állagúak, a pályázati kiírás feltételeiben közöljük: a leendő

bérlőnek vállalnia kell a felújítás szakértői becsléssel megállapított költségeit. Ajánlatot kell tehát tennie a lakás rendbetételére, esetleg a komfortfokozat emelésére (bár esetünkben nincs szó komfort nélküli, legfeljebb félkomfortos lakásokról). Megjegyzendő továbbá, hogy a költségek lelakhatására sem számíthatnak.

– Kemény beszéd ez...

– Mégsem annyira, mint gondolja. 1995. március 31-ig fennáll ugyanis a bérlő vételi joga. Aki tehát megkötötte a szerződést, a régebbi kedvezményes feltételekkel válhat tulajdonossá. Meggyőződésem, hogy sokan épp ezért pályáztak, ami nem baj, hiszen mi nem ragaszkodunk a tulajdonláshoz.

– Szép; szép, de igencsak szorongató a határidő.

– Jelenleg 12 lakásra írtunk ki pályázatot, amelynek beadási határideje már lejárt. Mivel mindenki három címet jelölhetett meg, a beérkezett 450 pályázat gyakorlatilag 150 igénylőt jelent. Azért nem többet, mert a feltételek között szerepelt, hogy csak kerületi lakos pályázhat, s a család egy főre jutó jövedelme nem haladhatja meg a kb. 17 500 forintot. (Egyedül-állók sajnos egyáltalában nem jöhettek szóba.) Vagyonuk sem haladhatja meg a másfél millió forintot, kiskorúak pedig nem pályázhattak. A nyertesek nem fizetnek használatbavételi díjat, éppen azért, mert – saját érdekükben is – vállalniuk kell a helyreállítást.

– Az igazságos elbírálás érdekében minden lakásra öt pályázót soroltunk be (ha valaki kiesik, a következő előreléphet). Azért ennyit, mert a szigorú ellenőrzés során a valótlan adatok közlői automatikusan kiesnek. Ilyen adatok például az egy főre eső jövedelem, vagyon, a lakáskörülmények hamis feltüntetése. A felsorolt teendőket először elvégezzük, s csak utána kerülhet sor a szerződéskötésre. Szociális bérlakásokról lévén szó, aggályosan kell ügyelnünk a szerződések tisztaságára. Azt is elárulhatom, hogy már dolgozunk az új pályázat kiírásán.

– Mi a helyzet a házak tatarozásával és felújításával; Sétáim során nem kísértett az az érzés, hogy luxusnegyedben járok...

– Azért állnak a tatarozások, felújítások, mert az érintett lakókat nem tudjuk hová kiköltöztetni. A kimozdítás érdekében bizottságunk, a Helab javasolta, hogy a Fő utca 3. alatti átmeneti lakásokat komfortosítsák, mert jelenleg komfort nélküliek, csak hármat foglalnak el a Vérmező út 4. alól kényszerből kiköltözöttek. Így az érintett lakók érthetően nem volnának hajlandók átköltözni. Pénzünk, kivitelezőnk van, már csak a képviselő-testület jóváhagyása szükséges.

– A kerületben óriási a lakáshiány, egyetlen építkezés van kilátásban: 26 lakás lesz a Hattyú utca – Fiáth János utca – Baththyány utca sarkán. Egyéb lehetőségünk távlatilag sincsen.

– Ez utóbbiból is szomorúan, siri csendben merednek ki a vasbeton vaspálcái. Nem lát kiutat ebből a helyzetből?

– Annyiban igen, hogy a lakás-elidegenítésből befolyó összegek fele nálunk marad, ebből fedezhetjük a felújításokat, finanszírozhatjuk az esetleges építkezéseket.

– A másik fele a fővárost illeti, viszont a kerületekből befolyó pénzből létrehozták azt a lakásalapot, amelyből építkezve minden rászoruló kerület lakásokhoz juthat. Persze csak a befizetések arányában, és természetesen a városnak esetleg egészen más részében, de a megoldáshoz ez is hozzájárul.

– Hozzáteszem még, hogy a birtokunkban lévő üzlethelyiségek esetleges, új bérlőnél keletkező profilváltásáról is a Helab tesz előterjesztést. Ügyelnünk kell ugyanis a szakmai aránytalanságok elkerülésére, hogy például az élelmiszerüzleteket ne csupa butik váltsa föl. Ilyen esetekben is mi csupán előterjesztünk, határozatot mindenkor a képviselő-testület hozhat.

(lehotay)



A Budapest Főváros I. ker. Önkormányzat 25/1994. (IX. 23.) Kt. sz. rendelete a Várgyűrűkre készített részletes rendezési terv módosítására és kiegészítésére

A Budapest Fővárosi I. ker. Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a Krisztina krt. — (6106) hrsz. lépcső — Czákó u. — Lisznyai u. — Krisztina tér által határolt, továbbá az Alsóhegy u. — Hegyalja u. — Berényi u. — Mihály u. — Somlói út által határolt területekre vonatkozó szabályozási, telekosztási és övezeti tervlapokat és ezzel összefüggésben módosítja és kiegészíti a 13/1993. (VII. 8.), valamint a 19/1994. (V. 6.) önkormányzati rendelettel megalkotott rendeletét (továbbiakban: R.).

A R. preambulának címe módosul:

„A Várlejtőket érintő területrendezés főbb céljai”-ra.

A NAPHEGYET ÉS KÖRNYEZETÉT ÉRINTŐ TERÜLETRENDEZÉS FŐBB CÉLJAI

A NAPHEGY ÉS KÖRNYEZETE beépítésének kialakulása során a különböző korszakok kultúráinak saját „mozaikja” alakult ki a Naphegy (Nyárshegy) oldalán. A terület az egykori Rácváros (majd Tabán) táji — morfológiai — és szerkezeti maradványain jött létre, a Várhegy mögöttes területén, az ún. „Hátsó külváros”, — jellegzetesen átmeneti — területén, így nem választható el a szűken vett Vár területétől. A Várhegy mögött, a Vérmező—Horváth kert zöldfelületei a Várhegy beépítését készítik elő, illetve értelmezik, elkülönítve a két különböző morfológiai egységet. A hajdani Nyárshegy szőlői és gyümölcsösei és részben a Tabán apró házai helyén kialakult beépítés — a fentieket is figyelembe véve — önálló morfológiai egységet képez.

1. MORFOLÓGIA

A terület fejlesztése és rendezése során őrizze meg városmorfológiai sajátosságait.

A terület beépítését a jellegzetesen egymásra épülő sávok alkotják. A Krisztina krt. mentén a századelő táján kialakult tömör, sűrű városias beépítés alakult ki. E zóna mögött ugyancsak zártosú, néhány emeletes „városias beépítés” született, amit — felfelé haladva — néhány kertés, szabadon álló épület lazít (ez a beépítés válik uralkodóvá a Naphegy tetején: Lisznyai u. DNY-i oldala).

2. SZERKEZET:

A terület fejlesztése és rendezése alkalmazkodjék a kialakult és védendő városszerkezethez.

A fentiekben említett sajátosságokat erősíti a rétegvonalakkal közel párhuzamos (lakó) utcák és a lejtőre közel merőleges lépcsők, lépcsős utcák rendszere.

3. FUNKCIÓK:

A területre kerülő új funkciók egészítsék ki, illetve erősítsék meg:

3.1. a jelenlegi — elsősorban lakóterületi funkciókat,

3.2. a Krisztina krt. mentén a magasabb színvonalú, komplex, városias funkció-összetételt

— elsősorban igényeinek kielégítését, „ellátását”, továbbá

3.3. — másodlagosan és elsősorban a Krisztina krt. mentén — az idegenforgalom megfelelő színvonalú lebonyolítását elősegítő funkciókat.

4. MINŐSÉGI FEJLESZTÉS:

A területen alkalmazott megoldások segítsék elő a környezeti állapot és a területhasználat minőségének emelését — igényes megoldások, anyagok, szerkezetek alkalmazásával.

A területen a legfontosabb cél a minőségi fejlesztés és a területen kialakult ún. (város)építészeti anomáliák korrekciója, a távlati célok érvényesítésével. A hosszú távú célok megvalósítását — lehetőleg — a rövidtávú érdekekkel összehangolva kell biztosítani. — az épített és természeti környezetet összefüggéseiben értelmezve igényes, a területet karakteréhez, értékéhez illeszkedő anyagokat, időtálló megoldásokat, stb. kell alkalmazni.

5. ÉPÜLETÁLLOMÁNY:

A terület meglévő épületállománya jelentős közgazdasági értéket képviselő vagyon része, ugyanakkor a terület épületekben tárgyiasult gazdag múltja értéket is képvisel. E vagyon megőrzése és gyarapítása mellett az elmúlt évtizedek beavatkozásai (vagy éppen azok hiánya) által okozott hibák kijavítása alapvető érdek.

6. KÖZLEKEDÉS:

A terület mindenkor forgalomtechnikai megoldásai alkalmazkodjanak a kialakult városmorfológiai adottságokhoz, a terek, utcák szerkezetéhez és a területen kialakult funkció-összetétel sajátosságaihoz (forgalmi rend, megengedett legnagyobb sebesség, parkolás, stb.).

A parkolási gondokat differenciáltan kell megoldani: a hiányok pótlását elsősorban (terepszint alatti) bérparkolók, garázsok, a meglévő épületek lakóit a közterületi parkolók szolgálják. Az új épületekhez, továbbá az átalakítások miatt szükséges parkolókat telken belül kell elhelyezni — az érvényes előírások szerint.

7. KÖRNYEZETVÉDELLEM:

A környezet komplex védelme kiemelten kezelendő kérdéskör, mert a terület állapotán keresztül — közvetve vagy közvetlenül — meghatározza az épített környezet minőségét, amely szorosan összefügg a lakók, használók élet-körülményeivel is.

8. KÖZMŰVEK:

A területen biztosítani kell, hogy a Naphegy állapotát veszélyeztető, jelenleg megoldatlan vagy részlegesen megoldott mélyépítéssel összefüggő problémák (pl.: szivárgók, támfalak, továbbá pincék, üregek, stb. és azok felújítása, karbantartása, illetve a szükséges infrastruktúra kiépítése) mielőbb megtörténjenek. Ezzel egyidejűleg elő kell segíteni a környezetkímélő megoldások, technológiák alkalmazását és elterjesztését.

1. §

A R. 1. § (1) bekezdése kiegészül az alábbiakkal: Kiterjed továbbá a rendelet hatálya a Krisztina krt. (6106) hrsz. lépcső — Czákó u. — Lisznyai u. — Krisztina tér által határolt, valamint az Alsóhegy u. — Hegyalja u. — Berényi u. — Mihály u. — Somlói út által határolt területekre.

2. §

I. FEJEZET: ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

A R. 3. § (1) bekezdése kiegészül:

g: 03K övezet: a Budai Hegyvidék különös védelmet igénylő területének városias, elsődlegesen szabadon álló beépítésű, többlakásos lakóépületek elhelyezésére szolgáló része (BVSZ. 11. §).

h: — 04k övezet: a Budai Hegyvidék különös védelmet igénylő területének laza, városias, szabadon álló beépítésű lakóépületek elhelyezésére szolgáló része (BVSZ. 13. §).

3. §

A R. 4. § (2) bekezdése kiegészül a következőkkel:

Amennyiben az illetékes környezetvédelmi (szak)hatóság indokoltnak tartja, akkor a terület jellegéhez és rendeltetéséhez történő illeszkedést hatástanulmányban kell igazolni bármely funkció telepítése esetén.

4. §

II. FEJEZET: ÖVEZETI ELŐÍRÁSOK

A R. 13. §-a az alábbiak szerint módosul, kiegészül:

SZABADON ÁLLÓ BEÉPÍTÉSŰ ÖVEZETEK

(1) ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

1.1 TELEKALAKÍTÁS

a., Az övezetben a 2. § (3) bekezdését nem kell alkalmazni.

b., Az építészeti hatóság az övezeti előírásoknak megfelelő méretű egyedi telkekre már túlnyomórészt felosztott telektömb területén az építési telkek alakítását az egyedi telkek előírt legkisebb területének legfeljebb 10%-os csökkentésével is engedélyezheti, ha az így kialakítható egyedi telkek az övezeti és más általános érvényű hatósági előírások figyelembevételével még beépíthetők.

c., A kialakítható telkek minimális nagyságát és minimális méreteit az övezeti előírások, illetve az egyedi előírások tartalmazzák.

1.2. A TELKEK BEÉPÍTÉSE

a., Az egyes telkek maximális beépítésének mértékét az egyes építési övezetek előírásai, illetve az egyedi előírások tartalmazzák.

b., Az 1000 m²-nél nagyobb területű egyedi telkek esetén a beépítési mérték (beépítési % és épület bruttó szintterület) számításánál a



telektöbblet területének csak 50%-a vehető figyelembe.

c., Ha a telek eredeti lejtése a tervezett épület hosszában legalább 25%-os, akkor teraszházzal történő beépítése esetén a telek beépítettsége (5) az övezetben megengedett mérték másfélszereséig növelhető. A teraszház lejtő felőli, (első) homlokzatsíkjának homlokzatmagassága legfeljebb 4,5 m lehet. Ezen a homlokzatsík vízszintes élvonalára – ennek hiányában az azt helyettesítő vízszintesen képzett vonalra – illesztett és az épület felé irányuló, a vízszintessel 45 fokos szöget bezáró sík fölé építményrész – a kémények, szellőzők, tetőszerelvények kivételével – nem nyúlhat. Ha a telek eredeti tereplejtése 45 foknál nagyobb, a telek beépítésének módját az építésügyi hatóság esetenként határozza meg.

d., A szabadon álló főépületi utcai építési vonalra merőlegesen mért vetületi hossza – ha a rendezési terv ettől eltérően nem rendelkezik – legfeljebb 20 m, teraszház esetén 25 m lehet. Saroktelek esetén azt, hogy a vetületi hossza eső előírás melyik utcai építési vonalra merőlegesen kell figyelembe venni, az építésügyi hatóság meghatározhatja.

e., Oldalhatáron álló főépületnek az utcai építési vonalra merőlegesen mért vetületi hossza a hozzá csatlakozó melléképületekkel együtt sem haladhatja meg a 25 m-t.

f., a 2. § 2. c. és d. pontokban meghatározott vetületi mértéken túl semmilyen épületrész nem nyúlhat.

g., Az egyes építési övezetekben meghatározott legnagyobb utcai homlokzatmagasság – rendezési terv ettől eltérő előírásának hiányában – az oldal és hátsó homlokzatoknál sem léphet túl.

h., Az elő-, oldal- és hátsókert előírt méretén belül terepszint felett a szabadlépcsők közül tereplépcső, továbbá az utca szintjénél fél szinttel, de legfeljebb 1,5 m-re magasabban fekvő szintre vezető előlépcső helyezhető el.

i., Ha a telekhatár mellett teleknyúlvány van, akkor annak teljes szélessége beleszámít a visszamaradt telek oldalkertméretébe. Ilyen esetben a teleknyúlványnak a visszamaradt telek melletti határa és a visszamaradt telken elhelyezett főépület között 1,5 m-nél kisebb távolság nem lehet.

j., Az övezetek egyedi telkein a terepszint fölötti melléképítmények közül csak telkenként egy – kerti építmény – hulladékártató – hirdető-berendezés – kirakatszekrény helyezhető el.

k., Az elő-, oldal- és hátsókert előírt méretén belül, terepszint felett a szabadlépcsők közül a tereplépcső, továbbá az utca szintjénél fél szinttel, de legfeljebb 1,5 m-nél magasabban fekvő részre vezető előlépcső helyezhető el.

(2) ÖVEZETEK

2.1. V3-SZ JELŰ ÉPÍTÉSI ÖVEZET

É-V3-SZ jelű övezet

É sorszámú tömbjének

V3 jelű építési övezetbe – városképi és történeti okokból védett terület 3 – sorolt.

sz. teljes közművesítéssel kialakított telkeken városias, – általában – szabadon álló beépítésű, villaszerű beépítés alakítható ki.

2.1.1. TELEKALAKÍTÁS

– Az övezet területén telket alakítani az R. 2. § rendelkezései szerint lehet.

2.1.2. HOMLOKZATMAGASSÁG

a., Az utcaképhez és a környezethez való illeszkedés, a benapozási feltételek és a jellemző

utcakeresztmetszet(ek) figyelembevételével – általában – a környező épületek mértékadó homlokzatmagasságának (Hm), párkánymagasságának (Pm) és gerincmagasságának (Gm) megfelelő épületek) létesíthetők.

b., Az épület a csatlakozó épületeknél legfeljebb 0,80 m-rel lehet alacsonyabb, illetve indokolt esetben magasabb (ez vonatkozik a magastető utólagos létesítésére és az utólagos tetőidom módosításokra is).

c., Az előírt homlokzatmagasság (H) vagy legnagyobb homlokzatmagasság (Hmax) értékét a mellékelt szabályozási terv rögzíti. A mellékelt szabályozási tervben feltüntetett szintszámmal meghatározott homlokzatmagasság értékei az új épület(rész) legnagyobb homlokzatmagasságaként értelmezendők.

d., Lejtős terepszakaszon a csatlakozó új épület homlokzatmagasságát utcakép alapján úgy kell meghatározni, hogy annak magassági tagolása kövesse a tereplejtést, a környező beépítés karakterét, illetve a vonatkozó egyedi előírásokat. e., Meglévő épület tetőszerkezetének átalakítása (és beépítése) esetén a tetőtéri szint következtében a homlokzatmagasság – általában – nem növelhető, kivéve, ha műszaki szükségességéből az illetékes építési hatóság ahhoz esetileg hozzájárul, de az eredeti homlokzatmagasság túllépése ebben az esetben sem haladhatja meg a 0,50 m-t.

Megjegyzés:

A legnagyobb homlokzatmagasság (és a gerincmagasság) az épület közterület felőli homlokzataira számított átlagos homlokzatmagasság maximuma, amely a terepadottságoknak megfelelően – az épület egyes részein ettől eltérő is lehet, de a megadott legnagyobb szintszám értéke így sem léphet túl. Abban az esetben, ha: a környezeti feltételek, illetve adottságok az előírt feltételek maradéktalan érvényesítését nem teszik lehetővé, vagy az előírások együttes érvényesítése ellentmondásra vezet, a beépítés feltételeit, illetve jellemző adatait az illetékes építési hatóság – az alkalmazott építészeti megoldás függvényében – a fentiekől eltérően, esetileg határozza meg az 5. § (1) bekezdés keretei között.

2.1.3. BEÉPÍTTETTSÉG

a., Az övezetben a legnagyobb beépítettség (beépítési %) – új épület esetén – nem haladhatja meg a 35% értékét, kivéve, ha:

– a mellékelt szabályozási terv azt másképpen írja elő, vagy

– az egyedi előírások azt másképpen írják elő, vagy

– meglévő épület esetében az illetékes építésügyi hatóság az engedélyezési eljárás keretei között – a környezethez való illeszkedés érdekében, a telek (építési terület) adottságai által indokolt esetben – ahhoz esetileg hozzájárul. A beépítettség az engedélyezett túllépéssel sem haladhatja meg a 40%-ot.

b., Meglévő épület bontása esetén az új épület létesítésére vonatkozó előírások érvényesek.

2.1.4. SZINTTERÜLET

a., A legnagyobb fedettség (bruttó szintterületi mutató = épület m²/telek m²) nem haladhatja meg az 1,00 értéket, kivéve, ha:

– a mellékelt szabályozási tervben, vagy az egyedi előírásokban ettől eltérő érték került meghatározásra, illetve

– meglévő épület esetében, az illetékes építésügyi hatóság az engedélyezési eljárás keretei között – a környezethez való illeszkedés érdekében, a telek (építési terület) adottságai által indokolt esetben, valamint meglévő tetőterek beépítése esetén –

esetileg hozzájárulhat a fedettség túllépéséhez. Az eltérés a fedettség legfeljebb 0,15 m/telek m² mértékű növelése lehet.

2.1.5. ZÖLDTERÜLET

Az ingatlanok minden 75 m²-e után legalább egy fa telepítéséről és fenntartásáról kell gondoskodni. Amennyiben az ingatlan adottságai, a beépítettsége vagy más ok miatt a fenti számú fa kihelyezése az ingatlanon belül nem biztosítható, az illetékes építési hatóság az engedélyezési eljárás keretében meghatározza a telepítés helyét (lehetőleg az érintett ingatlan környezetében).

2.2. K-4 SZ JELŰ ÉPÍTÉSI ÖVEZET

É-K4-SZ jelű építési övezet

É: sorszámú tömbjének

K4: jelű övezetbe – a Budai Hegyvidék különös védelmet igényelő terület 4. – sorolt

sz: teljes közművesítéssel kialakított telkes, városias, elsődlegesen szabadon álló beépítésű, többlakásos beépítés alakítható ki.

2.2.1. TELEKALAKÍTÁS

a., Az övezet egyedi telkei minimum 20 m (saroktelek esetén 22 m) szélességű, valamint minimum 30 m mélységű telkek alakíthatók ki.

b., Az egyedi telek legkisebb területe 1000 m².

2.2.2. HOMLOKZATMAGASSÁG

Az övezetben meghatározott legnagyobb utcai homlokzatmagasság 9,5 m.

2.2.3. BEÉPÍTTETTSÉG

a., Az övezetben a legnagyobb beépítettség (beépítési %) – új épület esetén – nem haladhatja meg a 20%-ot.

b., A városkép előnyösebb kialakítására, illetőleg megővésére vonatkozó általános érvényű előírásokon túlmenően az építési (elvi építési) engedélyezési eljárás során az építésügyi hatóság az övezet telkeinek beépítési módját az övezetben érvényes előírásokhoz képest korlátozhatja (a beépítési %, az épület bruttó szintterülete, a szintek száma, a homlokzatmagasság, a tetőzet kialakítása tekintetében), ha

– az épületnek a nagyobb táji egységben feltáruló látványa ezt megkívánja,

– az építési telek mérete, alapterülete az övezetben előírt legkisebb mértéket nem éri el, vagy a telek alakja szabálytalan,

– a telken értékes növényállomány van,

– az utca szintje és a telken tervezett épület terepcsatlakozási vonala között 3 m vagy annál nagyobb szintkülönbség van,

– a telken tervezett feltöltés legnagyobb vastagsága az 1,5 m-t meghaladja.

c., Amennyiben már melléképülettel is beépített ingatlan beépítettsége az övezetben megengedett mértéket túllépi, úgy az építésügyi hatóság a városkép kedvezőbb alakítása, vagy egységes zöldfelületi rendszer kialakítása érdekében – valamennyi melléképület egyidejű elbontása esetén – engedélyezheti a beépítettségnek az elbontott melléképületek mértékével történő túllépését.

2.2.4. SZINTTERÜLET

a., A legnagyobb fedettség (bruttó szintterületi mutató = épület m²/telek m²) nem haladhatja meg a 0,6 értéket kivéve,

– tetőtérbeépítés esetén, amikor az eltérés az övezetben megengedett maximális fedettség



értékéhez épést a tetőtérben legfeljebb 0,15 épület m²/telek m² lehet.
b., A szintterület a R 13. § 2.2.3. b, pont szerint korlátozható.

2.2.5. ZÖLDFELÜLET

a., Az övezet építési telkeinek beépítésével egyidejűleg gondoskodni kell a telek zöldfelületének kialakításáról oly módon, hogy – a meglévő faállományt is figyelembe véve – a teljes telekterület minden 200 m²-e után legalább egy környezettűrő, nagy lombkoronát növelő fa legyen a telken. Az egyedül teljes területének 60%-át növényzettel fedetten kell kialakítani és fenntartani.

b., A növényzetültetési kötelezettséget a meglévő épület jelentős átalakítása, tetőtérbeépítése, vagy akár részleges funkcióváltása esetén is elő lehet írni.

5. §

III. FEJEZET: EGYEDI ELŐÍRÁSOK

A R. 15. § tömbönkénti és egyedi előírásai az alábbiak szerint kiegészülnek:

103. TÖMB (Krisztina krt. — Krisztina tér — Gellérthegy u. — Orvos lépcső)
– A tömb Krisztina krt. felé eső épületein végzendő tetőtérbeépítés esetén annak építészeti kialakítását megfelelően alátámasztó utcakép előállítása szükséges

1. Krisztina krt. 65–67. (Gellérthegy u. 2–4.) 7221. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítése nem növelhető, még a bontással járó új beépítés esetén sem.

2. Gellérthegy u. 8. 7219/1. hrsz.

– Az ingatlan maximális beépíthetőségét a kötelező és irányadó építési vonalak határozzák meg.

3. Krisztina krt. 69. 7220/2. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

4. Krisztina krt. 71. 7219/2. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

5. Krisztina krt. 73. 7218. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

6. Krisztina krt. 75. 7217. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

7. Krisztina krt. 77. 7216. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

8. Krisztina krt. 81. 7212/1. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

9. Krisztina krt. 83–85. 7210/2. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

10. Krisztina krt. 87–89. 7208. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

11. Krisztina krt. 91. 7207/1. hrsz.

– Javaslat: portál-átalakítás

104. TÖMB (Gellérthegy u. — Orvos lépcső — Naphegy u. — Krisztina tér)

– A szabályozási tervlapon megengedett új magastető beépítése még a fedettség előírt maximális értékének túllépése esetén is megengedhető

1. Gellérthegy u. 7. (Naphegy u. 12–14.) 7229. hrsz.

– Az ingatlan meglévő beépítettségét és fedettségét érintő bármilyen építési munka esetén az csak az ingatlanra készítendő beépítési terv alapján végezhető.

– Javaslat: meglévő épület átépítése funkcióváltással.

2. Gellérthegy u. 11. 7231. hrsz.

– Javaslat: meglévő épület átépítése funkcióváltással.

3. Gellérthegy u. 13. 7231. hrsz.

– Javaslat: meglévő épület átépítése funkcióváltással.

4. Gellérthegy u. 15. 7233/1. hrsz.

Az ingatlan maximális beépíthetőségét a kötelező és irányadó építési vonalak határozzák meg.

5. Gellérthegy u. 17. 7235. hrsz.

Az ingatlan maximális beépíthetőségét a kötelező és irányadó építési vonalak határozzák meg.

6. Gellérthegy u. 19. 7236/1. hrsz.

– A meglévő épület tetőtérbeépítése vagy funkcióváltása esetén a szabályozási tervlapon jelölt bontást végre kell hajtani.

7. Gellérthegy u. 21. 7237/1. hrsz.

Az ingatlan maximális beépíthetőségét a kötelező és irányadó építési vonalak határozzák meg.

8. Gellérthegy u. 33–35. (Naphegy u. 40–42.) 7246/2. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

9. Naphegy u. 36. 7241/1. hrsz.

Az ingatlan maximális beépíthetőségét a kötelező és irányadó építési vonalak határozzák meg.

10. Naphegy u. 22. 7233/1. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

11. Naphegy u. 16. 7230. hrsz.

– Az épület magastetősé alakítása csak a Gellérthegy u. 7. sz. 7229. hrsz. ingatlanra előírt beépítési terv jóváhagyását követően kerülhet sor.

105. TÖMB (Lisznyai u. — Naphegy u. — Orvos lépcső)

– A szabályozási tervlapon megengedett új magastető beépítése még a fedettség előírt maximális értékének túllépése esetén is megengedhető.

1. Naphegy u. 23. (Lisznyai u. 20.) 7306. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

106. TÖMB (Naphegy u. — Orvos lépcső — Lisznyai u. — Fém u.)

– A tömb Krisztina krt. felé eső épületein végzendő tetőtérbeépítés esetén annak építészeti kialakítását megfelelően alátámasztó utcakép előállítása szükséges.

1. Naphegy u. 35. (Lisznyai u. 30.) 7302. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

2. Naphegy u. 37. (Lisznyai u. 32.) 7301. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

3. Naphegy u. 39. 7300/1. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

4. Naphegy u. 41–43. 7298. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

5. Naphegy u. 45. 7297. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

6. Naphegy u. 47. 7296. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

7. Naphegy u. 49–51. (Fém u. 1.) 7293. hrsz.

– Javaslat: homlokzat-átalakítás

8. Fém u. 3/a–b. (Lisznyai u. 36/b.) 7290. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

9. Lisznyai u. 34–36/a. 7292. hrsz.

– Az ingatlan jelenlegi beépítettsége nem növelhető még a bontással járó új beépítés esetén sem.

107. TÖMB (Naphegy u. — Fém u. — Lisznyai u. — Czákó u.)

– A tömbben fekvő beépített ingatlanoknál azok jelenlegi beépítettsége nem növelhető, még a bontással járó új beépítés esetén sem.

1. Fém u. 2/b. (Lisznyai u. 38.) 7287. hrsz.

– Az ingatlan maximális beépíthetősége 20%.

– A telken önállóan, vagy egyéb rendeltetésű épülettel összeépítve terepszint alatti teremgarázs létesíthető. A terepszint alatti garázs esetén a telek a terep alatt 100%-ban beépíthető, ha annak felső földeme (a rendezett terepszint) növényzettel fedett tetőkertként kerül kialakításra. Amennyiben a terepszint alatti garázs felső földemének (rendezett terepszint) több mint 50%-a beépített területként vagy burkolt felületként kerül kialakításra, a hátsó- és az oldalsó telekhatárok mentén egy legalább 6,00 m széles, fák telepítésére alkalmas, a terepszint alatt sem beépíthető sávot szabadon kell hagyni.

131. TÖMB (Alsóhegy u. — Hegyalja u. — Berényi u. — Mihály u. — Somlói út)

1. Alsóhegy u. 14–16. 5177/1. hrsz.

– Az ingatlanon semminemű további terepszint feletti épületnövekményt eredményező építés nem végezhető. A terepszint alatt is csak a felszín feletti beépítést közvetlenül szolgáló funkciók helyezhetők el.

– A meglévő beépítés akár részleges elbontása esetén az ingatlanon új létesítmény csak erre vonatkozóan jóváhagyott részletes rendezési terv alapján építhető.

2. Alsóhegy u. 2. 5184. hrsz.

– A meglévő beépítés elbontásig a meglévő épületen csak a folyamatos lakhatást biztosító állagvédelmi munkák végezhetők.

– Új épület csak rendezett, (szabályozott) ingatlanon építhető.

– Az ingatlan maximális beépíthetősége 16%.

3. Névtelen u. 1. 5180/1. hrsz.

– Az ingatlan csak a szabályozási tervlapon jelölt telekalakítás megtörténte után építhető be.

– Az ingatlan maximális beépíthetősége 10%.

4. Mihály u. 19–21. 5192. hrsz.

– Az ingatlan csak a szabályozási tervlapon jelölt telekosztás és telekszabályozás megtörténte után építhető be.

– A telekosztás után kialakuló Mihály u. 19. sz. ingatlan maximális beépíthetősége 13%.

– A telekosztás után kialakuló Mihály u. 21. sz. ingatlan maximális beépíthetősége 12%.

6. §

(1) Ezen rendelet a kihirdetésekor lép hatályba, és annak rendelkezéseit a folyamatban lévő, jogerősen még el nem bírált ügyekben is alkalmazni kell.

(2) A R. 106. és 131. sz. tömböket érintő rendelkezései a

– 106. tömb Budapest Városrendezési Szabályzat (BVSZ) szerinti 02K övezetben fekvő ingatlanainak a BVSZ 02-es övezetében történő

– 107. tömb Budapest Városrendezési Szabályzat (BVSZ) szerinti 34-es övezetben fekvő ingatlanainak a 7281. hrsz. ingatlant kivéve a BVSZ 03K övezetében történő

– 131. tömb összes ingatlana az 5177/1. hrsz. ingatlant kivéve a BVSZ szerinti 04K-s övezetében történő

átSOROLÁSÁRÓL SZÓLÓ RENDELETTEL LÉPNEK HATÁLYBA.

Budapest, 1994. szeptember 22.

Dr. Kis Margit
jegyző

Dr. Vigh Béla
polgármester



A munkaközvetítőben nem mindenkin tudnak segíteni

A legnagyobb tömegeket érintő foglalkoztatási programok között az első helyen a munkaerő-piaci képzés átképzés szerepel. Az idén októberben 33 ezernél több állástalan vett részt a munkaügyi központok által elismert tanfolyamokon, úgy, hogy a költségek nagy részét a központok magukra vállalták. Tavaly pedig csaknem 88 ezren éltek a képzési-átképzési lehetőségekkel. A foglalkoztatási törvény kötelezővé teszi a 16–18 éves – középiskolából lemorzsolódott – fiatalok képzési támogatását. Ezen az őszön viszont a foglalkoztatási alap forrásapadása miatt a munkaügyi központok csak nehezen tudnak eleget tenni az előírásoknak: Budapesten például sok ezer fiatalnak nem tudtak támogatást nyújtani.

A képzési-átképzési támogatás elfogadott aktív eszköz más országokban is.

A másik „legnépesebb” program a közhasznú foglalkoztatás. 1993-ban 42 ezer volt az érintettek létszáma.

E program kivitelezői szinte kizárólag az önkormányzatok, amelyeknek eleinte a költségek 30 százalékát, idén áprilistól pedig csupán 10 százalékát fedezik – összeg többi részét a foglalkoztatási alap „állja”.

Mivel a közhasznú tevékenységeket legnagyobb részét az önkormányzatok szervezik, a munkaügyi központok igen nehezen adják áldásukat olyan munkákra, amelyekhez a civilszervezetek kérnek támogatást. Így a különböző álláskereső egyesületek néhány megyében valóságos közelharcot vívnak azért, hogy munkatársaikat közhasznúaként elismertessék. Holott mi sem természetesebb annál, mint hogy az állás-közvetítői tevékenységet általános települési szükséglet kielégítésére vonatkozó foglalkozásnak tekintsék az illetékesek.

Jelenleg félmilliónál több, hivatalosan is nyilvántartott munkanélküli él Magyarországon, és ha megvizsgáljuk, hogy közülük mennyien részesei a „passzív” munkaerő-piaci eszközöknek, rögtön kérdésessé válik az aktív rendszer törvényesen meghirdetett elsődlegessége. A munkanélküli-járadék és a szociális jellegű jövedelempótló támogatás – együttesen csaknem 400 ezer állástalannak járt 1994. őszén. Ezzel szemben az októberi adatok tanúsága szerint a foglalkoztatási alaphoz finanszírozott aktív eszközök mindössze százezernél alig több embert érintettek. A semmiféle pénzellátásban nem részesülő regisztrált munkanélküliek száma októberben megközelítette a 150 ezret, ők azonban aktív foglalkoztatás-politikai eszközökről is „lemaradtak”.

(MH – N.O.)

Fizetendő szja idén és jövőre, gyermekszám szerint

Havi bruttó jövedelem		1994	1995
15 000	gyermektelen:	10 325	3 125
	2 gyermekes:	725	3 125
35 000	gyermektelen:	78 595	77 280
	2 gyermekes:	68 995	77 280
50 000	gyermektelen:	141 900	152 540
	2 gyermekes:	132 300	152 540
70 000	gyermektelen:	234 772	250 556
	2 gyermekes:	225 172	250 556
80 000	gyermektelen:	283 964	301 064
	2 gyermekes:	274 364	301 064
150 000	gyermektelen:	640 100	665 120
	2 gyermekes:	630 500	665 120

Megjegyzés: az 1994-es adóalaphoz levontuk a tb-járadékot (10 százalék), és a munkavállalói járulékot (1,5 százalék); az adóból pedig (két gyermek esetén évi 9600 forintot). Az 1995-ös adóalapot a munkavállalói járulékkal (1,5 százalék) csökkentettük, az adóból pedig 10 százalékos tb-járadék egynegyedét és – évi 500 ezer forint jövedelem alatt – 7200 forint adókedvezményt vontunk le. Egyéb kedvezményt nem vettünk figyelembe.

Díjátadás a polgármesteri hivatalban

1991-ben hozta létre az I. kerületi Nevelési Tanácsadó a **Menta Gyermek és Családpedagógiai Alapítványt**.

Az alapítvány fontos célja, hogy szakmai és anyagi segítséget nyújtson azoknak a pedagógusoknak, akik oktató-nevelő munkájukkal részt vállalnak a kerület mentálhigiénés tevékenységében, akiknek pedagógiai erőfeszítései több figyelmet, nyilvánosságot és elismerést érdemelnek.

A **Menta Alapítvány** pályázatot hirdetett a kerületi pedagógusok számára esettanulmány készítésére, saját pedagógiai tapasztalatok leírására. A benyújtott pályázatokat szakértői bizottság bírálta el. 1994. november 15-én ünnepélyes keretek között dr. Vigh Béla polgármester adta át a megosztott I. díjat

Bittárné Újvári Ilona óvónőnek és **Iványi Tiborné** tanárnak

A pályamunkákat **Gádorné dr. Donáth Blanka** pedagógus-pszichológus, a szakértői bizottság elnöke értékelt. Az elfogadott pályamunkákat az Alapítvány a kerület pedagógus továbbképzésben kívánja hasznosítani.

Szeretnénk az érintett kollégáknak, az Alapítvány létrehozójának, Császár Ildikónak – a Nevelési Tanácsadó vezetőjének – az egész kerület nyilvánossága előtt gratulálni a pedagógiai elhivatottságukért, a nagyszerű kezdeményezésért, melynek – reméljük – folytatása is lesz.

Ronczi Sándorné
osztályvezető



Tini-Lánc Alapítvány
1133 Bp. Kárpát u. 60.
Tel.: 120-6444

Kuratórium: dr. Göncz Kinga
dr. Piszker Ágnes
dr. Rácz József

Ifjúság tanácsadó

Célja: veszélyeztetett fiatalok számára kortárs-segítés, valamint pszichoterápia és szociális munka biztosítása, megelőzés, kortárs-segítők képzése, lelkeségnyújtás, szak-tanácsadás.

Működés módja: ifjúsági klub, önismereti csoport és táborok, kapcsolatfejlesztő tréning, levelezési hálózat.

Programok, szolgáltatások:

Ifjúsági klub: ahol a segítők és a segítséget vagy társaságot keresők találkozhatnak. Segítő foglalkozású szakemberek (pszichológus, pszichiáter, szociológus, szociális asszisztens) nyújtanak konzultációs segítséget a fiataloknak, de szülők és pedagógusok számára is.

A képzés formái:

1. Önismereti csoport:

Célja: minél nyíltabb, szabadabb beszélgetés és igaz játék, találkozás önmagunkkal és egymással. Tapasztalatot szerezhetsz arról, milyen segítséget jelenthet az őszinte, értő figyelem, s megtudhatod, mi az, ami benned fontos mások és magad számára.

2. Kortárs segítő tréning:

Célja: hogy a fiatalok szakemberek vezetésével megtanulhatják, hogyan nyújthatnak egymásnak hatékony segítséget társas, családi vagy személyes problémák megoldásában, esetleg válságos életszakaszban.

a fiatalok önismeretének, kapcsolatai kultúrájának, konfliktuskezelésének fejlesztése,

hogy a fiatalok környezetükben (család, iskola, kötetlen csoportok) egyfajta segítő, közösségfejlesztő szerepre tehessenek szert.

Ezenkívül, táborok, találkozók, egyéni beszélgetési lehetőségek.

A programok és szolgáltatások a fiatalok számára ingyenesek, a költségeket a TINI-LÁNC ALAPÍTVÁNY magára vállalja.

- Kinek?** 15—24 éves fiataloknak, akik
- segítséget kérnek, — mert tanácstalanok,
 - mert bajba kerültek,
 - mert valamiben elakadtak.
- egyedül érzik magukat, és társaságot keresnek
- segítő foglalkozásra készülnek (orvosi, pszichológus, pedagógus, szociális munkás)
- szeretnének társaiknak segíteni

Hol?

Jelentkezés, információ:

TINI-LÁNC ALAPÍTVÁNY

✉ 1016 Budapest, Piroska u. 11.

☎ 201-9846

Hétfő—péntek du. 17—20-ig

Klub: Péntek 17—20

Magánszemélyektől és intézményektől köszönettel veszünk mindenféle segítséget és támogatást. Az Alapítvány számlájára befizetett hozzájárulások az APEH engedélye alapján az adóalapból leírhatók.

Magyar Külkereskedelmi Bank Rt. 203-35067-7007

Adószám: 13700392-1-01



A Magyar Kultúra Alapítvány által rendezett Bodrog Várhegy Kft. (egy francia—magyar vegyes vállalat, a tokaji szőlővidék szívében) Tokaj-hegyaljai borainak ünnepélyes bemutatójára kaptam meghívót.

Nagy örömmel tettem eleget a meghívásnak, hiszen újságíróként ritkán hívnak meg borkóstolóra. Kíváncsiságomat felkeltette a rendezvény. Elfogultság nélkül mondhatom, a helyhez illő rendkívül kulturált körülmények között történt a bemutató. A Bodrog-keresztúri Messzelátó Dűlő borai, igazán kiérdemlik az elismerést. 1988—1993-ig készített borok a piacok többségének igényeihez kíván alkalmazkodni. A „Messzelátó Dűlő” márka a legmagasabb minőségi kategóriát jelenti. Céljuk ötvözni a hagyományos szőlőtermelést a legújabb bor-termelési módszerekkel.

—árlin—

Magyar Kultúra Alapítvány és a Rózsa Galéria

1994. december 13-án

Kiss Anna

naiv művész
(Erdély)

kiállítását megnyitotta

A tárlat megtekinthető:
1994. december 14—23-ig.

Cím: Magyar Kultúra Alapítvány
Budapest, I. Szentháromság tér 6. I. em.

Újabb meglepetés

Mint korábban beszámoltunk a Magyar Tudományos Akadémia, Országház utcai önkiszolgáló étterme mindig valami újdonsággal lepi meg vendégeit. Most sincs másképp. Minden korosztály számára megtalálja a kedvező ízeket, és az étterem változatlanul közkedvelt a Várnegyed lakosai számára.

Decemberben az előfizetők és a nyugdíjasok kedvezményesen részesülnek, és az ünnepek előtt meglepetést tartogat számunkra Páldi Jánosné üzletvezető.

Érdemes tehát befizetni.

Karácsony és Szilveszter között zárva tart az étterem.

A herceg verset mond



Igen kellemes, hangulatos két órával kedveskedett exkluzív közönségének a Korona Pódium. Indonéz költők és táncok címmel előadóestet rendezett a Gellért Hotel Gobelin-termében. A műsor egyik szereplője R.M. Soleaeman Pringgogidgo herceg, Indonézia budapesti nagykövete, a másik a leánya, R.A. Nuriza Ekadini Pringgogidgo volt.

A herceg a politika mellett nagy figyelmet szentel országának kultúrájára, művészetére. Költészetkedvelő, odahaza állandó előadója a Jakartai Versmondók Körének. A hercegnő a táncot tartja az önkifejezés legfőbb formájának. Művészetével a magyar közönség már korábban megismerkedhetett.

Az est vendégei között volt Göncz Árpád köztársasági elnök és felesége, néhány, Budapesten akkreditált diplomata, egy külügyminisztériumi államtitkár, valamint dr. Vigh Béla, az I. kerület polgármestere.

Mikes Lilla, a Korona Pódiuma nemrégiben Pro Urbe-díjjal kitüntetett művészeti vezetője, az est háziasszonya üdvözölte vendégeit. A Korona Pódium, mondta, több főúri rezidenciában megfordult már – még királyi palotában is. De most először fogad otthonában főúri vendégeket.

Az ezt követő beszélgetésből és a nagykövet szavai nyomán valamelyest kirajzolódtak előttünk egy távoli, idegen, egzotikus ország körvonalai: több mint 3000 sziget, 150 milliós lakosság, 360 etnikum és 250 nyelv. Néhány bemutatott tárgy (színpompás textilanyagok, árnyjáték-bábok, kultikus álarcok) ősi kultúrákról, azok megbecsüléséről és ápolásáról tanúskodnak.

A műsor első felében a nagykövet indonéz költők verseit adta elő angol, német és magyar nyelven. Előadásmódjából ropant kifinomult nyelv- és stílusérzék sugárzott. Az angol nyelven előadott indonéz versek dallamos szárnyalásával, mintha Shakespeare-t interpretált volna. A visszafogottabb, hűvösebb és modernebb német előadói stílus alapján, akár Wedekind-verseket is hallhattunk volna, vagy Brechtet. Befejezésül a herceg magyar nyelven is tolmácsolta az egyik honfitárs-költő versét. A baráti gesztus viszonzásaképpen Mikes Lilla mondott el egy indonéz verset – indonéz nyelven.

Az est második előadóművésze, a hercegnő 17 éves. Műsorában egy hagyományos, finom erotikával átszőtt balinéz

táncot adott elő mély átéléssel. Majd néhány saját versét olvasta fel angolul.

Szép élmények emlékével és némi ismeretanyaggal gyarapodva távoztunk erről a rendhagyó indonéz-magyar ismerkedési estről. Persze számunkra Indonézia továbbra is távoli és egzotikus ország marad. De már nem annyira idegen...

Aczél János

Francia–Magyar est ~ Egyházzenei Fesztivál 1994.

A Budavári Zeneművészeti Alapítvány harmadszor rendezte meg hangverseny-sorozatát, ezúttal Budapesten, Debrecenben és Nagyváradon (Palestrina halálának 400. évfordulójára is külön figyelmet szentelve). A megnyitó koncert – mely dr. Vigh Béla I. kerületi polgármester támogatásával jött létre – a Zeneakadémián hangzott el, ahol Lajtha László „Mise fríg hangnemben” című műve, valamint Debussy – D'Annuzio „Szent Sebestyén vértanúsága” című misztériumát hallhattuk. E beszámoló erről a hangversenyéről tájékoztat.

Lajtha Lászlót olyan komponistának ismerjük, mint aki szakított a német hagyományokkal, követte Bartók és Kodály törekvéseit, főként a magyar hangszeres népzene gyűjtésével, feldolgozásával, és ehhez társult a francia muzsikuskok közül Debussy művészete. A most elhangzott Frig miséjében észrevehetőek ezek a hatások, de a fordulatos, frappáns effektusok, a „másság”-ra törekvés, valamint a liturgikus kifejezésforma mégis egyéni veretet adott vallásos kompozíciójának misztikus rajongása, megrendült hangulatokat árasztó mondanivalója, hallatlan szakmai felkészültsége, tudása, nem kevésbé költőisége miséjének ékességét, kiválóságát bizonyította. A megszólaló apparátus mindegyik részt-

vevője derekasan helytállt, elsősorban természetesen a karmester, Kovács János teljesítményét kell kiemelni, hiszen ő volt a lelke, a motorja, az élő, különlegesen kiváló hatású, költői, drámai mélységeket felvillantó csodálatos előadásnak.

A 3 részes Kyria a kórus fájdalmas hangvételével, kontrapunktikus finomságaival, a vonóskar lágy, de eszpresszív hangzásával, a fafúvók által énekelt dallamok színes szólóival, a teljes zenekar ékítőményes gazdagsággal kelt életre. A Gloria hatalmasan zengő melizmatikus kórusai a zenekaron felcsendülő mixturás harmóniákkal, a ritmusok pontosságával, majd könyörgő dallamosságával tárulkoztak ki.

A Credo kezdő gregoriánmotívumát a „másság” jegyében a rézfúvók vezették be. A Sanctus gregoriánt utánzó szólamai, akkordikus oktávpárhuzamai gyönyörűséges folyamatossággal bontakozik ki. Az Agnus Dei sok unisono dallamának mély humánus sugalló tolmácsolásával is egyetértettünk. A főszereplő Debreceni Kodály Kórus hihetetlenül nehéz munkát vállalt. A fiatal, nagyon tehetséges Kamp Salamon kiváló betanító képességével sikerre vitte a misét, ugyanakkor a Szombathelyi Szimfonikus Zenekar is élményt adó teljesítménnyel muzsikált.

Szünet után ez a két együttes kiegészülve Ardó Mária, Kovács Annamária és Wiedermann Bernadett énekes szólistákkal, valamint Dunai Tamás narrátorral, gyönyörűen szólaltatta meg Debussynek az olasz D'Annuzio régies francia nyelvű szövegére komponált Szent Sebestyén vértanúsága című misztériumát. A színpadi előadásra készült mű 1911-ben keletkezett, és a párizsi bemutaton megbukott. Talán azért, mert az író az ókori keresztény misztikát vegyítette bizonyos erotikai mozzanatokkal, s ezt a püspökség nem fogadta el. Úgy érezték, hogy Sebestyén, vértanú mintha egyidejűleg képviselte volna a megfeszített Jézust és a megsiratott szép Adoniszot is. Az eredetileg 5 felvonásos darab ezúttal narrátorral, hangversenyszerűen került bemutatásra.

Végül e műsor (és a többi) összeállítóját, művészeti vezető-rendezőjét, és nem utolsósorban az Egyházzenei Fesztivál alapítóját, László V Gyulát kell kiemelten megjeleníteni, hiszen a több városban sikeresen megvalósuló sorozatnak ő volt a letéteményese, megálmodója, megvalósítója

Nagy Olivér



I. ker. Művelődési

Ház programja

1994. december

Budapest, Bem rkp. 6. 1011

Tel.: 201-0324

Tel./Fax: 201-1780

Hétfői programok

Téka táncház

minden pénteken

17 órától gyerekeknek

— táncitanítás

— kézműves foglalkoztatás

18 órától tiniknek

19 órától felnőtteknek

— táncitanítás, táncház

Belépő: gyerekeknek 100 Ft; felnőtteknek 150 Ft.

Programelőzetes:

— december 23-án karácsonyi koncert

Blues rock koncert

minden szombaton 20 órától

Török Ádám és a RABB

Januárban svájci turné!

Első koncert február 7-én.

Ismeretterjesztő előadások

Az előadások 16.30 órakor kezdődnek.

Klubok

Nyugdíjas klub

Kirándulás, előadások, túramegbeszélések, múzeumlátogatás

Klubnap: minden páros hét csütörtökén, 16 órától

Vezeti: Bars Károly

Opera stúdió

A művészeti csoport népszerű operadallamok tanulásával és tolmácsolásával foglalkozik.

Próbák: minden szerdán, 17 órától

Vezeti: Boros Attila, a Magyar Rádió

Zenei Osztályának munkatársa

Eszperantó klub

Nyelvtanulás, társalgás

Foglalkozások: minden szerdán, 17 órától

Vezeti: Ábrahám Miklós

Tabán sportkör

Élménybeszámoló, diavetítések,

túramegbeszélések

Foglalkozások: minden páratlan hét csütörtökén, 17 órától

Vezeti: Dr. Glogovác Magda

Sirály táncklub

A klubot azok látogathatják, akik a társasági táncokat versenyszinten művelik

Foglalkozások: mindn szombaton, 12 órától, minden kedden, 18.30 órától

Vezeti: Várhegyi István

Tandíj: 600 Ft/hó

Gyerekprogramok

Karate és önvédelmi tanfolyam

Kezdő és haladó szinten, 6 éves kortól, minden korosztály részére

Edzések: minden kedden és csütörtökön, 15.30—16.30-ig

Részvételi díj: 700 Ft/hó

Vezeti: Kalmár Árpád edző

Egyéb programok

Kondicionáló torna

Foglalkozások: 7.30—8.30, 8.30—9.30 szerdán és pénteken, 17.00—18.00

kedden és csütörtökön

Részvételi díj: havi 4 alkalomra 600 Ft,

havi 8 alkalomra 1200 Ft

Vezeti: Tóth Ildikó táncos

Ferenczy István vizuális műhely

Rajzolás, festés, szobrászat

— állandó modell és aktmodell utáni rajz

— felkészítés a művészeti főiskolákra

— ismerkedés a társművészetekkel

— anatómiai ismeretek

Cím: Bp. I., Fő utca 3.

Foglalkozások: hétfő—csütörtök,

17.30—20.30-ig

Tandíj: 1500 Ft/hó

Tanár: Somogyi Tamás szobrászművész,

Kovács Dénes grafikus, Kopasz Tamás

képzőművész

Beajánlás, érdeklődés: Káli István

gondnoknál

Az MSZP szabad koalíciói

A májusi választások után hét hónappal az MSZP és koalíciós partnere a nehéz kormányzati intézkedések ellenére is megőrizte társadalmi támogatottságát – jelentette ki Csintalan Sándor ügyvezető alelnök az MSZP országos elnökségének ülése után. Az elnökség a helyi koalíciókötéssel kapcsolatban azt az ajánlást tette, hogy a szocialisták mindenhol az önkormányzatok működőképességét tekintsék a legfontosabb szempontnak. Csintalan Sándor közölte, a helyi pártszervezetek szabadon döntenek a koalíciókötésről. Az MSZP mindenhol széles alapú koalícióra törekszik. A fővárosban a programok alapján tárgyalnak az SZDSZ-szel, de Budapest jövőjéről a MIÉP—FKGP koalíciót leszámítva minden párttal hajlandóak tárgyalni.

(MH — Sz.Sz.)

Fafaragó főtanácsos

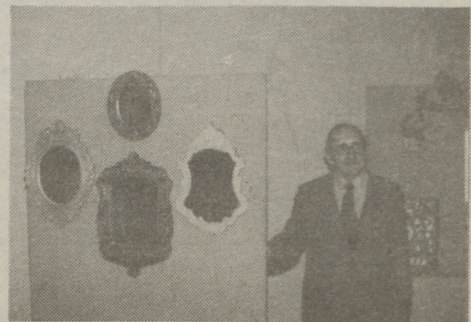
Nem mindennapi kiállítás volt az I. kerületben, a Környezetvédelmi- és Területfejlesztési Minisztériumban. Milley Vilmos nyugalmazott főtanácsos – a mai napig is aktív hivatalnok – saját faragásait, munkáit állította ki a minisztériumban. A dolgozók őszintén, nagy szeretettel és elismeréssel gratuláltak a mesternek.

– 1975. óta faragok, gyógyterápiaként. A mindennapi hajszából az alkotás öröme, elfeledtette velem a gondokat, a környezetvédelemmel járó napi idegeskedéseket. Számomra igazi kikapcsolódást jelent ez a fajta munka.

53 darab alkotás – tálcák, tükrök, és a kiállítás fő attrakciója a bölcös – igazi profi munkájára vall. Pedig a népszerű Vili bácsi „csak egy amatőr”, aki saját kedvtelésből, más irányú elfoglaltságot akart végezni. Teljes sikerrel!

– Kedvenc darabom az első munkám, a „Feleségem tükre”. Jól esett, amikor azt mondták: Vili bácsi, Ön ilyen ügyes! Nos, erről annyit, hogy: a faragás olyan, hogy aki tudja, hogyan készül, az tudja értékelni is. Aki viszont azt sem tudja, hogy kell vágni a fát, hogy az ne repedjen, soha nem fogja megérteni ezt a munkát – fejezte be Milley Vilmos.

Kép és szöveg: Fehér Ferenc



„Oly korban éltem én e földön...”

A magyar irodalom áldozatai a
holocaust máglyáján
kiállítás az Országos Széchényi
Könyvtárban

A magyar nemzeti könyvtár – mint a magyar irodalom szakkönyvtára – kiállítással emlékezik a holocaust írálódozatarára, bemutatva azt, hogy milyen óriási veszteséget szenvedett e tragédia által a magyar irodalom.

A kiállítás úgy idézi a 1940-es évek náci népiptásának áldozatául esett magyar írók, költők, publicisták, irodalomtörténészek emlékét, hogy visszatekint I. (Szent) László koráig, és végigkíséri a magyarországi zsidóság hányattatásait.

Kiemelten foglalkozik a kiállítás az 1867-es emancipációs törvénnyel, melynek megszületését hazánk nagyjai (Eötvös József, Kossuth Lajos, Deák Ferenc, Tisza Kálmán, Jókai Mór) egyaránt szorgalmazzák mind az országgyűléseken, mind a folyóiratokban (Pest Hírlap, Jelenkor, Budapesti Szemle). Az 1867. XVIII. 1. tc. kimondja: „1. § Az ország izraelita lakosai a keresztény lakosokkal minden polgári és politikai jog gyakorlására egyaránt jogosítottaknak nyilvánítottak.” E törvényt követő félévszázados gazdasági és kulturális fennállásnak – melynek a magyarországi zsidó-

ság is lelkes pártolója volt – vetett véget az I. világháború.

A Magyarország számára vesztes háború és az azt követő forradalmak „bűnbakjaként” megnevezett magyar zsidóságnak újra a fokozatos kirekesztés és a jogfosztás jutott osztályrészül. E jogfosztó intézkedések következményeit is bemutatja a kiállítás, hogyan hatott az irodalmi életre, milyen volt az Országos Széchényi Könyvtár kapcsolata a munkaszolgálat sújtotta írókkal, milyen szerepet vállalt Fitz József a mentési kísérletekben, a szellemi élet kiválóságai hogyan próbáltak segíteni a bajba jutottakon.

A magyarországi zsidóság jogfosztásának betetőzéseként – Észak-Erdély visszacsatolását követően – jelent meg az úgynevezett 3. zsidótörvény (1941. évi XV. tc.), amely a zsidóság fogalmát vallási kritérium helyett faji alapon határozta meg.

1941. nyarán megkezdődtek a deportálások.

Magyarországot 1994. március 19-én megszállták a német csapatok, ezek után 1944. június 28-ig kb. 400 000 zsidónak minősített magyar állampolgárt szállítottak el az országból, köztük írókat, költőket, publicistákat. Rájuk emlékezik a kiállítás, a róluk készült fotókkal, műveikkel, kézírataikkal.

Megtekinthető:

1994. december 14. – 1995. január 18.
a CORVINA TERMEKBEN
hétfőn: 13–18 óráig
keddtől szombatig: 10–18 óráig
vasárnap zárva

Tisztelt Kis Margit jegyző!

Ezúton tájékoztatom, hogy miután a Budapest Főváros I. Kerületi Választási Bizottság, a VI-2542/1994/2. számú döntése – hatáskör hiányában – a benyújtott panaszom tekintetében érdemi elbírálást nem eredményezett, ezért a törvényes határidőn belül a Budai Központi Kerületi Bírósághoz fordultam jogorvoslatért.

Miután a választási eredmények igazolják a sérelmemre elkövetett cselekmény negatív bizonyosságát és a bírósági eljárás folyamatban van, kérem, hogy a jogerős döntés meghozataláig a 7. egyéni választókerületben ne tekintse a választási eredményeket véglegesnek.

Egyúttal kérem, amennyiben indokolt ezen beadványomat haladéktalanul továbbítsa azok felé, akik ebben még érdekeltek lehetnek.

Az eljárás folyamatban lévőségét bizonyító 7.P.I.23.695/1994/2. számú bírósági végzést levelem átadásakor bemutattam.

Budapest, 1994. december 15.

Tisztelettel:

Cséfalvay István

önkormányzati képviselőjelölt
1012. Logodi u. 63.

Társadalmi kapcsolatok rendhagyó beszámoló



Közel két évvel ezelőtt választott meg az I. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a Társadalmi Kapcsolatok Tanácsnokává. Feladatomban tekintettem minden I. kerületben működő önszerveződő csoport (pl. egyesület, szövetség, párt stb.) segítségét, mely munkájának az I. kerületet vagy annak lakosságát kívánta segíteni – sokszor az önkormányzattal közösen. Az 1993. májusában tartott fórumon harmincan vettek részt, mely számomra azt bizonyította, hogy komoly az érdeklődés a civil társadalomban a közös munka iránt. Az igények többrétűek voltak. Ki helyiséget kért, ki információt, ki pedig anyagi támogatást. Utóbbi biztosítását a jövő év elejére tervezem – pályázat kiírásával –, a többi igény kielégítése már megtörtént, ill. folyamatban van. Több társadalmi szervezetnek és pártnak (parlamentari pártok) sikerült korábban helyiséget biztosítani, de az utóbbi időben is született döntés – az I. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete által – önálló kiutalásokról (Nyugdíjasok Pártja, 56-os Emlékmű és Kegyeleti Alapítvány, Kiegészítés Kisgazda Párt, FIDESZ, MIÉP, KDNP).

Az önkormányzati választások miatt beszámolómban – helyhiány következtében – nem teljes, ezért e lap hasábjain – egy későbbi számban – visszatérek a témára.

Vecsey András

önk. képviselő
Társadalmi Kapcsolatok Tanácsnok

Kedves Olvasók!

Kevesen vannak ebben az országban, akik elmondhatják: sikerekben gazdag, örömteli évet búcsúztattak 1994-ben. A Várnegyed szerkesztősége azon kevesek közé tartozik, akik egész évben folyamatosan munkálkodtak azon, hogy az Önök szeretetét kiérdemeljék. Telefonok, levelek bizonyítják, hogy figyelemmel kísérték lapunk minden számát, állandó érdeklődést tanúsítottak. Ígérem, a jövőben sem fognak csalódnunk bennünk. Folytatjuk korrekt tájékoztatásunkat, igyekszünk új témákkal gazdagítani lapunkat.

Tiszta szívből kívánok Önöknek **Kellemes Karácsonyi Ünnepeket és Boldog Újévet.**

Bogár Katalin

Várnegyed

BUDAPEST FŐVÁROS I. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZATÁNAK HIVATALOS ÉS KÖZLETTI LAPJA

Felelős kiadó: dr. Vigh Béla polgármester

Főszerkesztő: Bogár Katalin

Szerkesztőség címe: Bajnok és Társa Kft., 1072 Budapest, Nagydiófa u. 5.

Telefon: 268-0170, 268-0319, 268-0320. Fax: 121-3797

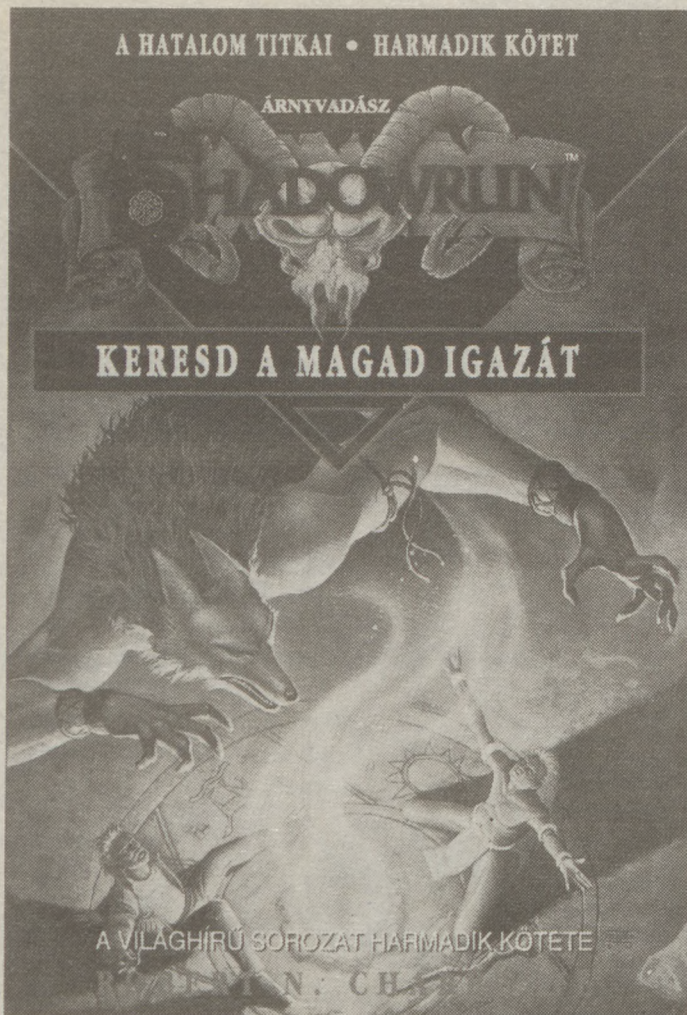
Felelős vezető: Bajnok Gábor

Nyomatás: Szikra Lapnyomda Rt. (94-6142)

Felelős vezető: dr. Csöndes Zoltán elnök-vezérigazgató

Terjeszti: feibra reklámterjesztő





Várnegyed

1/2 oldal

1/4 oldal

A Várnegyed
hirdetési felületei

1/16
oldal

1/8 oldal



Rózsadomb panzió

Budapest,

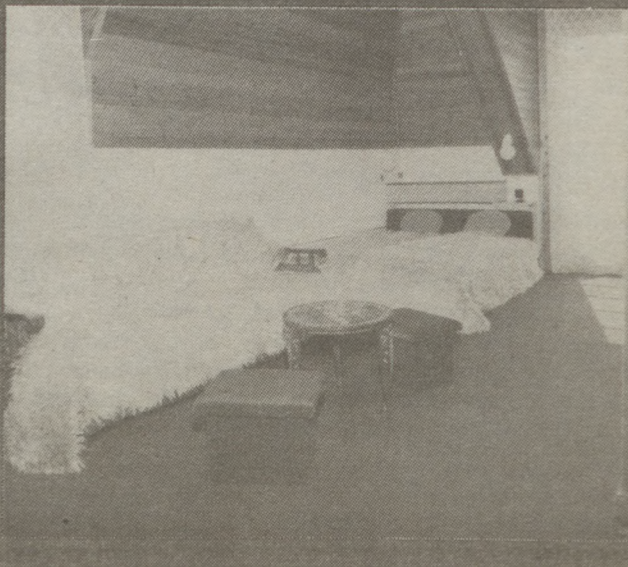
1025 Muraközi u. 18.

Tel.: 06-36-135-1291

Fax: 06-36-135-1291

Telex: 223398

Rádiótel.: 06-60-325-182



A Várnegyed

HIRDETÉSI TARTIFÁJ

Apróhirdetés (10 szög)
Lakossági: 400 Ft + 25% ÁFA
Álláskeresés: ingyenes
Álláshirdetés: 1000 Ft + 25% ÁFA
Szolgáltatás: 800 Ft + 25% ÁFA

Közületi hirdetések díjai:
1 oldal: 40 000 Ft + 25% ÁFA
1/2 oldal: 25 000 Ft + 25% ÁFA
1/4 oldal: 15 000 Ft + 25% ÁFA
1/8 oldal: 8 000 Ft + 25% ÁFA
1/16 oldal: 4 000 Ft + 25% ÁFA

HIRDETÉSFELVÉTEL:

BALNOK ÉS TÁRSA
KORLÁTOLT FELELŐSÉGŰ TÁRSASÁG
1072 Budapest, Nagydófa utca 5.
Telefon: 268-0170, 268-0319,
268-0320.

Fax: 121-3797

HAWAII SOLARIUM STÚDIÓ

Gyere el, és láss csodát!

Megnyitottuk magas színvonalú, luxus solarium stúdióinkat, melyben extragyors barnulással és csodás környezettel várunk mindenkit szeretettel a hét minden napján 8–20 óráig.

Cím: 1013 Budapest, Pauler u. 2. II/24.
Telefon: 175-5961

A hirdetés bemutatójának 100 Ft kedvezményt biztosítunk.

Turbó szolárium, műköröm és műszempilla.
Budapest, I., Hattyú u. 16. Fsz. 1.
Tel.: 202-1436.

Miniatűr régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat.
Budapest, I. ker. Attila út 101.
Tel.: 201-9348.

Nászajándéknak keressésként ábrázoló régi festményt, porcelánt vagy bronz szobrot.
Tel.: 06-30-421-760.

Városmajor Galéria festményt, antik bútort készpénzért vásárol.
Tel.: 212-3156. Budapest II. Szilágyi E. fasor 3. Moszkva tértől a 3. ház.

25. házassági évfordulóra vitrint vagy régi festményt vásárolnánk.
Tel.: 142-2032.

Diplomata lakás berendezéséhez régi festményt, antik bútort keresünk.
Tel.: 212-4826.

SZEMÉSZETI magánrendelés
DR. GONDA GYULA
szemsebész főorvos rendel
csütörtökön 16–19 h. Budapest,
VIII. Múzeum u. 15/A. I/1.
Bejelentkezés telefonon. 138-0747.

Krisztinaváros centrumánál keressésként irodának bérlémenyt.
90, 100 m²-es szomszédos lakások eladók.
Érdeklődni lehet levélben.
Fülöp Ferencné, 1119 Budapest,
Zsombor u. 34.

Asztmás, allergiás, légúti és egyéb betegségekben szenvedő gyermekeknek rendel dr. Kóvári Katalin gyermekgyógyász és gyermektüdőgyógyász szakorvos.
XIII. ker. Felka u. 2/b.
Tel.: 129-8718. Hétfőn 15–17h.

Z+X Kereskedelmi Kft.

boltjaiban
barkácsszerszámok,
SKIL gépek széles
választéka. Nagy
karácsonyi játék- és
ajándékvásár!
Angol és német tapéták,
40–60% árengedménnyel.
Budapest, VI., Teréz krt. 34.
Tel.: 112-0080.
Budapest, VII., Tökölly út 3.
Tel.: 142-5351.

BABAHÁZ

GYERMEKRUHA-KISKERESKEDÉS

1122 BUDAPEST

BÖSZÖRMENYI ÚT 1. (PAVILON)

ŐSZI-TÉLI KOLLEKCIÓ
98–164-ES MÉRETIG!

NAGY VÁLASZTÉK, ALACSONY ÁRAK





Ez az Ön
hirdetésének a
helye

Legközelebbi lapszámunk
1995. január 13-án
jelenik meg

HOLDRÁZÁS

A BÍBORHOLD MAGAZIN SZEREPIJÁTÉKBOLTJA

Ízelítő a folyamatosan
bővülő kínálatból:

*Shadowrun, Középfölde Szerepjáték,
Advanced Dungeons&Dragons,
Call of Cthulhu, Battletech, Rolemaster,
Cyberpunk 2020, GURPS, Ars Magica,
TORG, Vampire, Star Wars, Elric!,
Pendragin, Earthdawn, Werewolf, Rifts,
Palladium és még sok más.*

*Kockák és figurák minden mennyiségben!
Ha valamit nem találsz a fenti listán,
érdeklődj telefonon, vagy látogass meg
minket!*

Cím: Budapest, 1072 Nagydíófa u. 5.
• Telefon: 267-0923

